

Христос Раждається! Славте Його!

Народження Ісуса – це Божий засіб скріплення людства: душу і тіло. «І Слово стало тілом, і оселилося між нами, і ми славу його бачили - славу Єдинородного від Отця, благодаттю та істиною сповненого.» (Йо 1,14). Бог говорить про славу, яку ми покликані бути і Він готовий допомогти. Євангеліє Христове не просто поучення. Він сам є слово, яке дозволяє нам стати кращими, ніж ми думаємо. Спаситель рятує нас від самих себе і нагадує нам про те, що нас любить. Ісус Христос є видимим обіцянням Бога для нас. Ми не одні – з нами Бог (Емануїл). Кожен, хто чесно шукає правду, дорогу і життя знайде того, хто не тільки говорить правду, а й говорить, що Він (Ісус) є істина. Нехай правда вас звільнить, стати дітьми світла, повне благодаті та правди. Христос Раждається!

О. Др. Іван Кащак, Парох



Christ is Born! - Glorify Him!

The birth of Jesus is God's way of affirming our humanity: Body and Soul. "The Word was made flesh and dwelt among us, and we beheld his glory, the glory as of the only-begotten of the Father, full of grace and truth" (John 1:14). God speaks to us of the glory we are all called to be and he is willing to help us. Christ's Gospel is not simply an instruction. He himself is the word that makes it possible for us to become better than we think we could be. The Savior saves us from ourselves and reminds us that we are loved. Jesus Christ is God's visible commitment to us. We are not alone – God is with us (Emmanuel). Everyone who looks honestly for the truth, the way and the life will find the one who not only speaks the truth but also says He (Jesus) is the truth. May the truth set you free to be a child of light full of grace and truth. Christ is Born!

Rev. Dr. Ivan Kaszczak, Pastor

8 січня 2017 р. – Собор Пресвятої Богородиці Неділя по Різдві – Глас 4 January 8, 2017 – Synaxis of the Mother of God Sunday after the Nativity – Tone 4

9:30AM За Парафіян та жертводавців

Понеділок, 9 січня – Св. Первомученика Стефана

9:00AM † Патрисія Курчак (ж. Родина)

Вівторок, 10 січня

8:00AM За родину Ґерула (ж. Родина)

Середа, 11 січня

8:00AM † Юрій (ж. Брат)

Четвер, 12 січня

8:00AM † Мирослава (ж. Родина)

П'ятниця, 13 січня – Прп. Меланії

8:00AM Особливе намірення (Н.Н.)

**Субота, 14 січня – Обрізання Господа Ісуса Христа,
Св. Василя Великого, Новий Рік**

8:30AM † Богдан (ж. Племінник)

Неділя, 15 січня – Неділя перед Богоявленням

9:30AM За Парафіян та жертводавців

Середа, 18 січня – Навечір'я Богоявлення

9:00AM Свята Літургія

4:30PM Велике Повечір'я з Литією і Водосвяття

Четвер, 19 січня – БОГОЯВЛІННЯ Господнє (Йордан)

9:30AM Свята Літургія

Неділя, 22 січня

9:30AM Свята Літургія

Парафіяльна «Просфора»

For Parishioners & Benefactors

Monday, Jan. 9 – St. Stephen First-Martyr

† Patricia Kurczak (Family)

Tuesday, January 10

Gerula Family (Family)

Wednesday, January 11

† George (Brother)

Thursday, January 12

† Myroslava (Family)

Friday, January 13 – St. Melania

Special Intention (N.N.)

**Sat., Jan. 14 – Circumcision of Our Lord,
Feast of St. Basil the Great, New Year**

† Bohdan (Nephew)

Sun., Jan. 15 – Sunday before Theophany

For Parishioners & Benefactors

Wed., Jan. 18 – Eve of Theophany

Divine Liturgy

Great Compline and Blessing of Water

Thu., Jan. 19 – THEOPHANY of Our Lord

Divine Liturgy

Sunday, January 22

Divine Liturgy

Parish "Prosfora" Luncheon

СЛОВО БОЖЕ НА СЬОГОДНІ: Апостол – Євр. 2, 11-18 Євангеліє – Мт. 2, 13-23

ВІТАЄМО ВСІХ ПАРАФІЯН ТА ГОСТЕЙ! Ласкаво просимо Вас до Церковної зали після Святої Літургії на каву і солодке та поспілкуватися з друзями!

ВІЧНЕ СВІТЛО на цей тиждень – в пам'ять † Івана Пасимка (ж. Родина).

ДЯКУЄМО! Стефан Бігун, Олег Мачай та Богдан Сірій допомогли закупити за встановити нову систему опалення для церковної зали, за що висловлюємо наші щирі спасибі!

КОНВЕРТИ ТА КАЛЕНДАРІ НА 2017 РІК можна забрати вже сьогодні. Зі всіма питаннями звертайтеся до мужів довір'я або до о. Пароха. Якщо Ви офіційно ще не зареєструвалися, щоб стати членами нашої парафіяльної родини, сьогодні добра нагода це зробити! Щиро дякуємо п-ву Джеффрі і Гетер Газард, власників похоронного заведення Н.В. Humiston, за пожертву календарів!

ПАМ'ЯТНА КНИГА З НАГОДИ 50-РІЧЧЯ ПАРАФІЇ буде видана перед Великоднем. Всіх охочих до помочі просимо звернутися до о. Пароха або прийти на засідання Пасторальної Ради.

ПЕРША СПОВІДЬ І УРОЧИСТЕ СВ. ПРИЧАСТЯ двоє діточок нашої парафії буде в неділю, 4 червня 2017р.

ВИДАНА НОВА КНИГА про історію Української католицької церкви в Америці авторства д-р Богдана Процько, під редакцією о. Івана Кащака. Складання графіків – п. О. Стецик. Зверніться до о. Івана, якщо Ви зацікавлені закупити книгу. Кошт \$25.

TODAY'S HOLY SCRIPTURE READINGS: Epistle – Heb 2:11-18 Gospel – Matthew 2:13-23

ETERNAL SANCTUARY LAMP is offered this week in memory of † Ivan Pasymok (req. by Family).

NEW FURNACE: Special thanks to Stephen Bihun, Oleh Maczaj and Bohdan Sirij for helping purchase and install our new heating system for the Church Hall (undercroft). It is once again warm!

50TH ANNIVERSARY BOOK UPDATE: we hope to complete the book by Easter. If you would like to help, please come to the next Pastoral Council meeting.

ADULT RELIGIOUS ED – Wednesday, Jan. 11 at 6PM.

A NEW BOOK about the History of the Ukrainian Catholic Church has just been published. The title is "Ukrainian Catholics in America - A History" by Dr. Bohdan P. Procko, edited by Rev. Ivan Kaszczak - Graphics by Oleh R. Stecyk. Please see Father Ivan if you are interested in purchasing a copy.

ЗАЗНАЧИТЬ У СВОЇХ КАЛЕНДАРЯХ – SAVE THE DATE!

Запусти – 02/26/17 – Pre-Lenten Luncheon

Річні Збори – 03/12/17 – Annual Meeting

Pancake Breakfast – 03/12/17 – Pancake Breakfast

Збори Кредитівки – 03/19/17 – SRNYFCU Mtg

Свячене – 04/30/17 – Easter Luncheon

Празник – 06/04/17 – Feastday celebration

Пікнік – 08/06/17 – Picnic

Печення поросятка – 10/01/17 – Pig-Roast